I risultati del Premio Salva la tua lingua locale 2016 – Sezione Scuola

L’idea che l’UNPLI ha concepito di valorizzare scrittori e poeti che si esprimono nelle loro lingue locali, in armonia con la Convenzione UNESCO sul patrimonio immateriale, è sicuramente vincente e, molto interessante, è stata la proposta di estendere il concorso al mondo della scuola per il quarto anno consecutivo, in collaborazione con l’Associazione E.I.P. Italia-Scuola Strumento di Pace.

La grande partecipazione e l’alto livello dei testi presentati ha convinto la giuria, all’unanimità, ad assegnare per la poesia e la prosa il primo, secondo e terzo premio ex aequo. Il Presidente della giuria il poeta Elio Pecora e la Presidente dell’E.I.P Anna Paola Tantucci si complimentano con le molte scuole che hanno partecipato al concorso dimostrando l’ impegno e l’interesse della scuola italiana e dei docenti impegnati a trasmettere l’amore per le proprie radici linguistiche e culturali ai giovani.

Di seguito pubblichiamo i risultati della edizione 2016 redatti dalla giuria di specialisti, coordinata dall’EIP Italia, che ha valutato gli elaborati.

Vincitori e Menzioni D’Onore

SEZIONE POESIA

PRIMO PREMIO SEZIONE POESIA EX AEQUO

 Regione Molise

ISTITUTO OMNICOMPRENSIVO GUGLIONESI CB- MOLISE

Dialetto Guglionesano

Poesie di Scuola Secondaria di Primo Grado: classi 1A,1C,2A,2B, 2C.

Classe: 1A Prof. Ssa - Laura Calvano

“Caccenelle abbandunate”- “Cucciolo abbandonato” di Vincenzo Silvano

“U sport” – “Lo sport” di Enrico Sorella

“Na matenate breutta”-“Una brutta mattinata” di Francesco Terzano

Classe: 1C - Prof. ssa Marianna Zarlenga

“A cumbagne stratt ”-“La mia migliore amica” di Giorgia De Cristofaro

“Nu strane pajase”- “Lo strano paese” di Simone Paonessa

Classe: 2A- Prof. ssa Daniela Pace

“Grazje Signaur”-“Grazie Signore”di Sara Carpino

“A bellazze da vete”-“La bellezza della vita” di Tanya Di Tella

“U pajase me”-“Il mio paese” di Moris Pio Di Nobili

Classe 2B - Prof. Osvaldo Caruso

“A Filasctrocche di nemale”- “La Filastrocca degli animali” di Joseph Cassetta

“U terramote”- “Il terremoto” di Nicola Perazzelli

“U campe di gerasole e a cerquele”- “Il campo di girasoli e la quercia” di Andrea Silvano

“U verne” – “L’inverno” di Giada Smargiasso

Classe 2C- Prof. ssa Rosanna Vernucci

“A meuseche”-“La musica” di Emanuele Antonacci

“I cose du passate”-“Le cose del passato” di Giacomo De Santis

“Gujenesce”-“Guglionesi” di Carmine Iovine

PRIMO PREMIO SEZIONE POESIA EX AEQUO

 Regione Abruzzo

ISTITUTO COMENIO - PROLOCO TORNIMPARTE- Presidente Domenico Fusari (AQ)- Abruzzo

Dialetto Tornimpartese

Docente Coordinatore: Marzia Michele

SCUOLA ELEMENTARE GIGANTE –PORTO -TORNIMPARTE

SCUOLA MEDIA G VERNE- TORNIMPARTE

Scuola Elementare A. Gigante – G. Porto Tornimparte

“Ju postu segreto” – “Il posto segreto”, Pietro Di Prospero, cl. V A, Scuola Primaria “Gigante –Porto”

“Recomenza la scola” – “Ricomincia la scuola”, cl. III, Sc Primaria, Gigante –Porto

“Ju pensieru” - “Il pensiero” di Daniel Colaiuda, cl. III A, Scuola Secondaria di I grado “G. Verne”

Scuola Secondaria di I° Grado G Verne- Tornimparte

“J’invernu de na’ote” – “L’inverno di una volta” Romeo Antonelli, II B, G. Verne

“Collettara” Riccardo Tursini, cl. I B, Scuola Secondaria di I grado “G. Verne”

“La fiera de Turnimbarte” – “La fiera di Tornimparte”, Cristiano Rampini, Davide Rampini, Enzo Rampini, Orhan Isaki, Paul Emanuel Francu, Eugenio Vannini, II A, G. Verne

“Le stagiuni” – “Le stagioni” di Marta Buttari, Giorgia Fiorenzi, I B, Scuola Secondaria di I grado “G. Verne”

SECONDO PREMIO SEZIONE POESIA EX AEQUO

 Regione Friuli Venezia Giulia

ISTITUTO COMPRENSIVO ROIANO GRETTA, PLESSO UMBERTO SABA, SCUOLA PRIMARIA (TS)

Dialetto Triestino

Insegnante Coordinatrice per l’I.C. Paola Forte

Referente Classe V D: Insegnante Daniela Carbone

Raccolta di Poesie” Trieste: La mia città” Classe VD - In dialetto triestino

“Che bel mar” - “Che bel mare” di Matilde Balos

“Cocai e el mar” – “Gabbiani e Il mare” di Susanna Schreiber

“Son nato a Trieste” – “Sono nato a Trieste” di Simone Bernardi

Referente Classe IVD: Insegnante Ferdinando Ralza

Raccolta di Poesie” La Scola” Classe IV D in dialetto triestino

“Nella nostra scola” – “ Nella nostra scuola” di Caterina Morpurgo, Elisa Sancin, Noel Orlando, Jessica Xinyi, Anita Milosevic, Aurel Tientcheu

“Espletar la campanela” – “Aspettando la campanella” di Tommaso Curci, Francesco Alzetta, Lorenzo Stefani, Nicole Blazek

“La scola” – “La scuola” di Massimo Serone, Michele Agnetta, Gaia Sferza, Alessia Loss

Referente Classe V C: Insegnante Liliana Marchi

Raccolta di Poesie” La Primavera” Classe VC, in dialetto triestino

“Sto delizioso rumor” – “Questo delizioso rumore” di Jacopo Candotti

“ Te ne porti mimose” – “Ci porti le mimose” di Eddy Melasi

“Voio una fragola” – “Voglio una fragola” di Chiara Rogantin

Referente Classe V C: Insegnante Maria Mauri

Raccolta di “Poesie su Trieste” Classe V C, in vari dialetti:

“La Bora” di Anna Zori (Triestino)

“Piazza Unita’ ” di Tia Ducic (Triestino)

“Il tram di Opicina” Laura Veselinovich (Siciliano)

“Il mare di Trieste” di Gaia Accarino (Foggiano)

SECONDO PREMIO SEZIONE POESIA EX AEQUO

Regione Marche

ISTITUTO “F.LLI MERCANTINI” DI FOSSOMBRONE (PU), PLESSO SCUOLA PRIMARIA DI S. IPPOLITO

 Dialetto Marchigiano

Referente: Insegnante Fadia Fugazza

In collaborazione con La Proloco di S. Ippolito -Dott. ssa Mara Ferri

”Pic nic” e “La benedizion” di Samuele Alegi, Giorgia Maltempi, Lucia Palumbo, Filippo Pierpaoli, Viola Salpanti, Saliou Thiam, Virginia Valentini, Letizia Vicario, Classe 2°A

TERZO PREMIO SEZIONE POESIA EX AEQUO

Regione Campania

I C. “J.F. KENNEDY”, SCUOLA SECONDARIA DI 1°GRADO DI CUSANO MUTRI ( BN)

Dialetto Beneventano

Referente: Prof. Ssa Bibiana Masella Classe 1B, Scuola Sec 1° Grado -

“ I' Uatt nir a Cusan Mutr”- “Il gatto nero a Cusano Mutri” di Marica Perfetto

“Cusan”- “Cusano” di Luca Candiello

“Cusan é nu piccugl paisegl”- “Cusano è un piccolo paesello” di Gregory Mazzarelli

“Viaggio a Cusano” di Raffaele Vitelli e Vincenzo Di Biase

TERZO PREMIO SEZIONE POESIA EX AEQUO

Regione Molise

 I.I.S.S. LEOPOLDO PILLA (CB)-

Dialetto Molisano

Prof. ssa Ersilia Zampella

Alunni Classe 2 B ITE

“L’alluche silenziose”- “L’urlo Silenzioso” di Federica Di Iorio, Federica La Fratta

“A Signor e Villa Flora”- “La Signora di Villa Flora” di Martina De Gregorio, Samuele Madonna, Francesco Mastrangelo, Melania Ranallo

“U paisa’”-”Il paesano” di Roberto Cioccia, Pompeo De Santis, Alessandro Rizzi, Federica Russo

SEZIONE PROSA

PRIMO PREMIO SEZIONE PROSA EX AEQUO

Regione Lazio

Istituto Comprensivo Di Marcellina(RM)-

Dialetto Marcellinese

Referente : Insegnante Ilda Raffaele

A) “Come nasciru le Castagne” -“Come nacquero le castagne”- di Alice Di Pierro, Scuola Primaria Classe 3B

B) “Lu fau bellu”- “Il faggio bello” di Edoardo Fersula, Scuola Primaria Classe 3C

PRIMO PREMIO SEZIONE PROSA EX AEQUO

Regione Lombardia

IC “ENRICO FERMI” MONTODINE (CR)-SCUOLA PRIMARIA CASALETTO CEREDANO (CR)

Dialetto Cremasco

Referente: Insegnante Gabriella Adenti

Testi Teatrali con Video e Voci dei bambini che recitano in Dialetto Cremasco:

“ Le done al fos “ ” Le donne al fosso”, tutte le classi della scuola primaria

“ Notre che nudaom an da l’Incastrù “ Noi che nuotavamo nell’incastrù” , tutte le classi della scuola primaria

Secondo Premio Sezione Prosa ex Aequo

Regione Lazio

IC Via Bravetta, Scuola Primaria Plesso “E. Loi”,

Dialetti Vari

Referente: Insegnante Giuseppina Vagnoli

Video - Mosaico di Canti, Detti, Poesie d’ Italia della Classe 5B

Proverbi Romaneschi

Proverbio Popolare Mantovano

Proverbio Salentino

Proverbi Calabresi

La Festa di S. Isidoro-Dialetto Alleronese (TR)

Il nonno racconta la Festa del Santo Patrono di Porto (PG)

Secondo Premio Sezione Prosa ex Aequo

 Regione Molise

 I.C. “San Giovanni Bosco” – Istituto“Andrea D’Isernia” (IS)-

Dialetto Isernino

Referente: Prof. ssa Ornella Garreffa

“La porta miscteriosa”-” La porta misteriosa” di Nicole Castrataro Classe 2I

Terzo Premio Sezione Prosa Ex Aequo

Regione Molise

 Istituto Omnicomprensivo Guglionesi Cb-

Dialetto Guglionesano

“I recurde de nonneme … U doppe magne’ sautte a cas”- “Il pomeriggio sotto casa” di Luigi Lemme

Classe 1A Prof. ssa - Laura Calvano

“I vantascieun”- “I vanitosi” di Mattia Del Torto, Classe 1C Prof. ssa Zarlenga Marianna

“Gruss e peccenunn”-“Adulti e bambini” di Francesca Sisto Classe 1C Prof. ssa Marianna Zarlenga

Terzo Premio Sezione Prosa ex Aequo

Regione Sardegna

I.C. “ELEONORA D’ARBOREA” IGLESIAS- SCUOLA PRIMARIA FLUMINIMAGGIORE

Lingua Sarda /Dialetto Campidanese

Docente Coordinatore: Insegnante Pinuccia Masala

Favola: “ Cixireddu” - “Cece” Classe 4°A

MENZIONI D’ONORE SEZIONE POESIA

Regione Lazio

I.C VIA BRAVETTA, PLESSO “E. LOI”, SCUOLA PRIMARIA- Classe 4B

 Dialetto Romanesco e Altri

Referente: Insegnante Sofia Morena

“ Nonno Carlo” di Viviana Mecozzi

“La mia classe” di Cristina Tafuri

“Il Leone” di Antonio Abbate- Elisa Canzian- Najlaa El Jaouhari-Raul Constantin Hotin – Diego Segundo Esteban

“L'amicizia” di Chiara Polici, Emma Nicolais, Viviana Mecozzi, Sofia Ferrajuolo

“Il giorno di Natale” di Elena Damante

“L'universo” di Maria Chiara Pierangeli, Francesca Loffreda e Massimo Amari

ISTITUTO “IIS VIA ALBERGOTTI” (RM)

 Regione Lazio -Dialetto Romanesco

Docente Coordinatore: Prof. ssa Paola Malvenuto

“In Quer 16 D’ottobre” – “ In quel 16 d’ ottobre “di Gianluca Preziosi, Cl. 3I

 Regione Molise

I.C. “S. G. BOSCO” – Istituto ANDREA D’ISERNIA” (IS)

Dialetto Isernino

Docente Coordinatore: Prof. Ssa Ornella Garreffa

“ Ajere e avuoje”-“Ieri e oggi” di Siria Monaco Classe 2I

IST.OMNICOMPRENSIVO, LICEO SCIENTIFICO “SANTA CROCE DI MAGLIANO”(CB)

Vernacolo Colletortese

Referente: Prof. ssa Daniela Tribuzio

” Verne Ie’ quanne fa, no quanne Ie’ “- “Inverno é quando fa, non quando è”

di Giovanni Mucciaccio Classe 3B

Istituto Omni comprensivo Casacalenda, Liceo Delle Scienze Umane (CB)

Dialetto Casacalendese

Docente Coordinatore: Anna Rita Iammarrone

“Nu ‘ncantevl incontr”-“Un incantevole incontro” di Maria Flavia Maiorano -VA

 Regione Sardegna

ASSOCIAZIONE CULTURALE “ELIGHES UTTIOSOS” DI SANTO LUSSURGIU, ORISTANO

Tutti gli alunni del Laboratorio di Poesia in Lingua Sarda

Referente: Francesca Manca

 “Su caddu” -“Il cavallo”- di Federica Corrias ( 2^ Superiore)

“A Jaja” -“A nonna”- di Antonio Meloni (Classe 3 A Scuola Sec 1° Grado)

“Su bantzigallelle” “L’altalena”- di Angela Sechi (Classe 5^Iscola Primaria)

“Una campagna de pabairi” “Un campo di papaveri”- di Lorena Serrali (Classe 5^Iscola Primaria)

“Su cantu de una funtana” “Il canto di una fontana” di Lucrezia Gambino (Classe 2^Iscola Primaria)